



Gebruiksaanwijzing

3S volgelaatsmasker – onderdruk



Bestelnr.: 10089056/03



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Zwitserland
info.ch@MSAsafety.com
www.MSAsafety.com

Inhoud

1	Veiligheidsvoorschriften	4
1.1	Correct gebruik	4
1.2	Aansprakelijkheidsinformatie	4
2	Omschrijving	5
2.1	Maskerversies	5
2.2	Markering/certificering	6
	Markering	6
	Certificering	6
3	Gebruik	8
3.1	Opzetten van het masker	8
3.2	Lektest	9
3.3	Afzetten van het masker	9
4	Reiniging, ontsmetting	10
4.1	Reinigen/ontsmetten in een wasmachine	10
4.2	Reinigen/ontsmetten met een ultrasoon reinigingstoestel	10
4.3	Reinigen met de hand	10
4.4	Ontsmetten met de hand	11
5	Onderhoud	11
5.1	Onderhoudsinstructies	11
5.2	Onderhoudsintervallen	11
5.3	Onderhoud van het uitademventiel	12
5.4	Vervangen van het spreekmembraan	12
5.5	Lekdichtheidstest van het masker	12
5.6	Visuele en functietest	13
6	Bewaren en opslaan	13
7	Bestelinformatie	14
7.1	Opengewerkte tekening	14
7.2	Volgelaatsmasker	15
7.3	Accessoires	15
7.4	Vervangende onderdelen	16

1 Veiligheidsvoorschriften

1.1 Correct gebruik

Volgelaatsmaskers uit de 3S volgelaatsmasker-serie met standaard schroefdraadaansluiting volgens EN 148-1 zijn geen volledige ademluchtbeschermingstoestellen op zich, maar dienen als gelaatsstukken [EN 136 CL3+] voor gebruik met ademluchtfilters, ademluchttoestellen, ademluchttoestellen met verse-luchtleiding en ademluchttoestellen met persluchtleiding.

Het masker als onderdeel van een ademluchtbeschermingstoestel verzekert een nauwsluitende afdichting van het gezicht van de gebruiker tegen de omgevingslucht.

Deze gebruiksaanwijzing dient zorgvuldig te worden gelezen en in acht te worden genomen bij gebruik van het product. Vooral de veiligheidsvoorschriften, alsmede de informatie over gebruik en bediening van het product, moeten zorgvuldig worden gelezen en nageleefd. Verder moeten de nationale voorschriften van toepassing in het land van gebruik voor een veilig gebruik van het apparaat in aanmerking worden genomen.



WAARSCHUWING!

Het product biedt een levensreddende of gezondheidsbehoudende bescherming. Ondoelmatig gebruik, onderhoud of service kan de werking van het product schaden en daardoor mensenlevens ernstig in gevaar brengen.

Vóór gebruik dient de juiste werking van het product te worden gecontroleerd. Het product mag niet worden gebruikt indien de functietest niet is gelukt, beschadigingen aanwezig zijn, vakkundig onderhoud/service niet heeft plaatsgevonden of wanneer geen originele MSA-reserveonderdelen zijn gebruikt.

Alternatief gebruik of gebruik dat buiten deze specificatie valt, wordt gezien als gebruik dat in strijd is met de voorschriften. Dit geldt ook voor het aanbrengen van niet toegestane wijzigingen aan het product en werkzaamheden die niet door MSA of bevoegde personen zijn uitgevoerd.

1.2 Aansprakelijkheidsinformatie

MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd werd gebruikt of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen. De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker.

Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid, waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de fabrikant, zullen de bevoegdheid van de persoon om het toestel te bedienen ongeldig maken.

2 Omschrijving

Het maskerlichaam is vervaardigd uit een speciale zachte rubbersamenstelling en garandeert een goed aansluitende, comfortabele pasvorm en goede afdichting. Het maskerlichaam is ook leverbaar in geel silicone. Bepaalde versies van het masker zijn eveneens verkrijgbaar in een kleine uitvoering.

De ingeademde lucht stroomt door de aansluiting op het masker via het inademventiel naar de binnenzijde van het vizier [zo blijft het vizier grotendeels condensvrij] en via de stuurventieltjes naar het neusstuk.

De uitgeademde lucht stroomt via het uitademventiel rechtstreeks naar de omgevingslucht.



Fig. 1 Overzicht volgelaatsmasker

1	Maskerlichaam	5	Aansluitstuk met inademventiel
2	Hoofdband	6	Uitademventiel
3	Gesp	7	Draagriem
4	Vizier		

2.1 Maskerversies

- MSA 3S
 - MSA 3S klein
 - MSA 3S-V
 - MSA 3S-Vg
 - MSA 3S-EZ
 - MSA 3S-Transponder
 - MSA 3S-Si
 - MSA 3S-V-Si
- Standaard versie met polycarbonaat vizier
 - zoals standaard versie, kleine maat
 - zoals standaard versie, met polycarbonaat vizier met silicaat coating
 - zoals standaard versie, met triplex [gelamineerd] glas
 - zoals standaard versie, speciaal Nomex-harnas
 - zoals standaard versie, met transponder
 - zoals standaard versie, maskerlichaam, binnenmasker en harnas vervaardigd uit silicone
 - zoals standaard versie, met polycarbonaat vizier met silicaat coating, maskerlichaam, binnenmasker en harnas vervaardigd uit silicone

2.2 Markering/certificering
Markering

De markering bevindt zich op de buitenkant van het maskerlichaam zoals te zien in afb. 2:



Fig. 2 Markering van maskerlichaam

- 1 Maskerversie
- 2 Onderdeelnummer
- 3 Markering [datumcode, serienummer]
- 4 CE-markering met nummer van aangemelde instantie [DEKRA EXAM GmbH, Certificeringplaats, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum]
- 5 X: ATEX classificatie A, B of C afhankelijk van viziertype.
- 6 EN-normering, klasse

Certificering
Masker met vizier van polycarbonaat met silicaat coating

De maskers volgens hoofdstuk 2.1
stemmen overeen met onderstaande richtlijnen, normeringen en gestandaardiseerde documenten:

Richtlijn 2014/34/EU [ATEX]	:	BVS 05 ATEX H 027 X	
			voor maskers
			I M1
			II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
			II 1 D
Respectievelijk richtlijn 89/686/EG of Verordening (EU) 2016/ 425	:		EN 136 CL3+ 0158
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Duitsland, nummer aangemelde instantie: 0158			

Masker met vizieren van polycarbonaat

De maskers volgens hoofdstuk 2.1

stemmen overeen met onderstaande richtlijnen, normeringen en gestandaardiseerde documenten:

Richtlijn 2014/34/EU [ATEX] : BVS 05 ATEX H 027 X



voor maskers

I M1

II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D



I M1

II 1 G IIB T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D

Respectievelijk

richtlijn 89/686/EG of

Verordening (EU) 2016/ 425



EN 136 CL3+

0158

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809

Bochum, Duitsland, nummer aangemelde instantie: 0158

Masker met vizieren van triplex [gelamineerd] glas

De maskers volgens hoofdstuk 2.1

stemmen overeen met onderstaande richtlijnen, normeringen en gestandaardiseerde documenten:

Richtlijn 2014/34/EU [ATEX] : BVS 05 ATEX H 027 X



voor maskers

I M1

II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D



I M1

II 1 G IIB T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D



I M1

II 1 G IIC T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 1 D

Respectievelijk

richtlijn 89/686/EG of

Verordening (EU) 2016/ 425



EN 136 CL3+

0158

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809

Bochum, Duitsland, nummer aangemelde instantie: 0158

De Verklaring van overeenstemming vindt u onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>

3 Gebruik

Het masker wordt aan de draagriem op de borst gedragen of in de draagbus voor het masker.

Bij het dragen van het masker op de borst wordt de haak van de draagriem in de voorste gesp geklikt om zo te voorkomen dat er vuil in het binnendeel van het masker terechtkomt.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de bovenzijde van de maskerafdichting **uitsluitend** op het voorhoofd van de gebruiker steunt. Er mag zich geen haar tussen de maskerafdichting en de huid van de gebruiker bevinden.

Als dat wel gebeurt, kan het masker lekken. Dit gevaar bestaat bijvoorbeeld ook bij gebruikers met een baard of diepe littekens in de zone van de afdichting.

3.1 Opzetten van het masker



WAARSCHUWING!

Om een goede pasvorm te garanderen voor personen die een bril dragen, **moet** de 3S volgelaatsmasker briikit worden gedragen, omdat een gewone bril **niet** onder het masker kan worden gedragen.



- (1) Spreid het harnas uit met beide handen.
- (2) Plaats de kin in het kinstuk.
- (3) Trek de hoofdbanden over uw hoofd.
Controleer terwijl u dit doet of het harnas goed op zijn plaats zit en niet gedraaid.



- (4) Zet het masker, indien nodig, recht en trek de riemen in de getoonde volgorde strak en gelijkmatig aan.
Houd de juiste volgorde aan voor het aanspannen van de hoofdbanden zoals weergegeven in de afbeelding [afb. pos. 1 - 3, voor EZ bandenstel pos. 1].
Bij gebruik van het EZ-harnas is het nodig de hoofdplaat goed te zetten door de lus achter het hoofd aan te trekken.

3.2 Lektest

Om de maskerdichtheid te controleren, moet vóór ieder gebruik een lektest worden uitgevoerd.



- (1) Sluit het maskeraansluitstuk of de inlaatopening van het aangebrachte filter af met de palm van uw hand.
- (2) Test de dichtheid bij het in- en uitademen. Terwijl u dit doet:
moet er bij het inademen een onderdruk ontstaan en mag er geen lucht voelbaar naar binnen stromen.
- (3) Span de banden opnieuw aan indien nodig.
 Indien de lektest mislukt, mag het masker niet worden gebruikt.

3.3 Afzetten van het masker



- (1) Maak de spinband los door de gespen naar voor te drukken met de duimen.



Pak het masker niet vast bij het uitademventiel!



- (2) Pak het masker vast bij het maskeraansluitstuk en trek het naar achter over uw hoofd.

4 Reiniging, ontsmetting

Het reinigen en ontsmetten van het masker wordt uitgevoerd volgens de reinigingsintervallen → hoofdstuk 5.2.

Het masker kan op drie manieren worden gereinigd:

- Door middel van een wasmachine
 - type vaatwasser (Meiko)
 - type trommelwasmachine (Miele)
- Door middel van een ultrasoon reinigingstoestel
- Door het reinigen met de hand.



WAARSCHUWING!

Gebruik geen schoonmaakproducten die koolwaterstoffen of oplosmiddelen bevatten [zoals nitroverdunner].

De gereinigde onderdelen mogen niet door middel van stralingswarmte worden gedroogd [zon, radiatoren]. Als een droogkast wordt gebruikt, mag de temperatuur niet boven +60°C uitkomen.

Voer na elke reiniging, desinfectie en onderhoud of na het vervangen van onderdelen een lektest uit.

4.1 Reinigen/ontsmetten in een wasmachine



Volg de gebruiksinstructies van het wasmiddel op deze cd/dvd.

- (1) Na het reinigen dient u de twee schroeven voor de vizierring te controleren. Draai de schroeven opnieuw vast met de hand indien nodig.

4.2 Reinigen/ontsmetten met een ultrasoon reinigingstoestel



Volg de gebruiksinstructies op deze cd/dvd bij het reinigen/ontsmetten met een ultrasoon reinigingstoestel.

4.3 Reinigen met de hand

- (1) Verwijder inadem- en uitademventielschijven.
- (2) Knoop het binnenmasker los.
- (3) Schroef het spreekmembraan los met de maskersleutel.
- (4) Reinig het masker met lauw water en een zacht reinigingsmiddel EW 80 en spoel het vervolgens grondig af met stromend water.
- (5) Ontsmet het masker na het reinigen. Verwijderde componenten moeten afzonderlijk gereinigd en ontsmet worden.
- (6) Droog het masker en de componenten en monteer het masker in omgekeerde volgorde.
- (7) Voer een lektest uit [→ hoofdstuk 5.5].

4.4 Ontsmetten met de hand



Reinig het masker voordat u het ontsmet.

Gebruik een ontsmettingsmiddel volgens de gebruiksinstructies op deze cd/dvd.

- (1) Demonteer en reinig het masker (zie hoofdstuk 4.3).
- (2) Ontsmet het masker met het aanbevolen ontsmettingsmiddel. Volg de gebruiksinstructies van het ontsmettingsmiddel op.
- (3) Spoel het masker grondig af onder stromend water.
- (4) Droog het masker en de componenten en monteer het masker in omgekeerde volgorde.
- (5) Voer een dichtheidstest uit (zie hoofdstuk 5.5).

5 Onderhoud

5.1 Onderhoudsinstructies

Dit product dient regelmatig gecontroleerd en onderhouden te worden door daarvoor opgeleide specialisten. Er moeten inspectie- en servicelogboeken worden bijgehouden. Gebruik altijd originele onderdelen van MSA.

Onderhoud en reparatie mag alleen worden uitgevoerd door een door MSA gecertificeerde instantie voor onderhoud. Het aanbrengen van wijzigingen aan toestellen of componenten is niet toegestaan. Daardoor vervalt de garantie.

MSA is alleen aansprakelijk voor onderhoud en reparaties uitgevoerd door MSA.



MSA beveelt de volgende onderhoudsintervallen aan. Afhankelijk van het gebruik kan het nodig zijn de hier aangegeven intervallen te verkorten.

Houd u aan de nationale wetten en voorschriften!

Bij de geringste twijfel kunt u advies vragen aan de MSA vertegenwoordiger bij u in de buurt.

5.2 Onderhoudsintervallen

Uit te voeren werkzaamheden	Maximale intervallen				
	Voor gebruik	Na gebruik	Om de 6 maanden	Om de twee jaar	Om de zes jaar
Reiniging en ontsmetting		X	X ¹⁾	X ²⁾	
Visuele, functionele en lekdichtheidstest		X	X ¹⁾	X ²⁾	
Vervangen van de uitademventielschijf					X
Vervangen van het spreekmembraan					X
Gebruikerscontrole	X				

- 1) Voor verplaatsbaar opgeslagen gelaatsstukken [bijvoorbeeld vervoer op voertuigen]. Na iedere reiniging en ontsmetting moet het gelaatsstuk worden gecontroleerd.
- 2) Bij een interval van 2 jaar moeten gereinigde en gedesinfecteerde gelaatsstukken luchtdicht verpakt en niet verplaatsbaar opgeslagen worden. Anders dienen maskers tenminste halfjaarlijks schoongemaakt en ontsmet te worden. Na iedere reiniging en ontsmetting moet het gelaatsstuk worden gecontroleerd.

5.3 Onderhoud van het uitademventiel



Het productiejaar staat vermeld op de zijkant van de ventielschijf.

In geval van een lek dient u de uitademventielschijf te verwijderen en als volgt door een nieuwe te vervangen:

- (1) Verwijder de beschermende behuizing.
- (2) Verwijder de uitademventielschijf of
- (3) verwijder het uitademventiel. Schroef hiervoor de borging los uit het masker met de maskersleutel.
- (4) Vervang de defecte componenten.
- (5) Zet de onderdelen weer in elkaar in omgekeerde volgorde.
- (6) Voer een lektest uit [→ hoofdstuk 5.5].



WAARSCHUWING!

De luchtopeningen van de beschermende behuizing zijn naar de voorzijde gericht. Na onderhoud moet de beschermende behuizing in dezelfde positie worden gemonteerd.

5.4 Vervangen van het spreekmembraan



Het productiejaar staat vermeld op de zijkant van het spreekmembraan.

- (1) Knoop het binnenmasker los.
- (2) Schroef de schroefring uitademventiel los uit het masker met de maskersleutel.
- (3) Verwijder het spreekmembraan.
- (4) Monteer het nieuwe spreekmembraan met de pakkingring naar de afdichtring.
- (5) Voer een lektest uit [→ hoofdstuk 5.5].

5.5 Lekdichtheidstest van het masker



Het testen van de maskers op dichtheid wordt uitgevoerd met behulp van een daarvoor geschikt MSA-testinstrument volgens de betreffende gebruikshandleiding.

- (1) Plaats het masker op het testinstrument.
- (2) Creëer een onderdruk van 10 mbar.
- (3) Meet de drukwijziging na 1 min.

Het masker inclusief het uitademventiel voldoet aan de voorwaarden als met een vochtig uitademventiel en een tot stand gebrachte onderdruk in het masker, in een minuut de drukverandering niet boven 1 mbar uitkomt.

Lekkende maskers mogen niet worden gebruikt.

5.6 Visuele en functietest

Visuele test

- (1) Inspecteer het masker op mogelijke schade zoals vervormingen, kleverigheid of scheuren. Ventielschijven, vooral uitademingsventielschijven, zijn cruciale functie-onderdelen van het masker.
- (2) Niet werkende of beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.

Functietest

Nadat het masker in elkaar is gezet, moeten de bewegende delen, vooral de ventielschijven, worden getest op onbelemmerde beweging.

6 Bewaren en opslaan



WAARSCHUWING!

Om te voorkomen dat er schade ontstaat door vervorming van het masker mogen er geen andere voorwerpen bij het masker worden opgeborgen.

De draagbus voor het masker moet worden gebruikt voor de het bewaren van het masker. Dit geldt eveneens voor maskers met geïnstalleerde filters, behalve CO- en NO-filters.

MSA-rubberproducten zijn beschermd met een anti-slijtagemiddel dat zichtbaar kan worden als een lichte coating. Deze coating is ongevaarlijk en kan door het reinigen worden verwijderd.

Om een langere levensduur van de rubberen componenten te garanderen dient u het masker op een koele, droge plaats te bewaren, beschermd tegen uv-straling, conform ISO 2230:2002, Rubberproducten – Richtlijnen voor opslag.

7 Bestelinformatie

7.1 Opengewerkte tekening

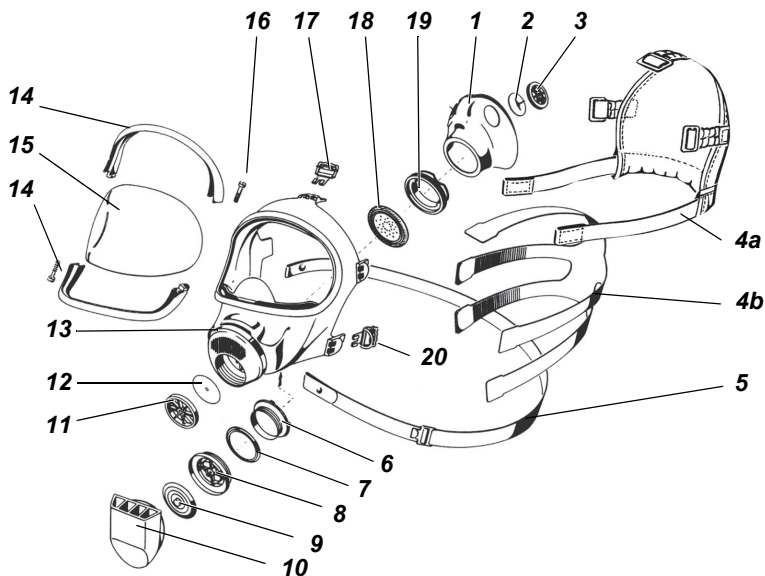


Fig. 3 Opengewerkte tekening van volgelaatsmasker

1	Binnenmasker [zonder stuurventielen]	11	Inademventielzitting
2	Ventielschijf binnenmasker	12	Inademventielschijf
3	Ventielzitting binnenmasker	13	Maskeraansluitstuk
4a	Spinband EZ	14	Vizierring
4b	Spinband	15	Vizier
5	Draagriem	16	Schroef voor ruitkleem
6	Schroefdraadring	17	Gesp met haak
7	SchuiFRING	18	Spreekmembraan
8	Uitademventielhuis	19	Schroefdraadring
9	Uitademventielschijf	20	Gesp met haak en D-ring
10	Beschermende behuizing		

7.2 Volgelaatsmasker

Omschrijving	Artikelnr.
3S	D2055000
3S – klein	D2055779
3S – V	D2055772
3S – Vg	D2055774
3S – silicone	D2055718
3S – V silicone	D2055769
3S – EZ	D2055767
3S – Transponder	10013877

7.3 Accessoires

Omschrijving	Artikelnr.
3 S maskerbril [kunststof montuur]	D2055954
3 S maskerbril [metalen montuur]	D2055811
Maskersleutel [voor vervanging van uitademventiel en spreekmembraan]	D2055038
Beschermvizier, zelfklevend [pak van 10]	D2055706
Uitademventielafsluiting	D5135047
Masker ophanghaak [pak van 4]	D2055753
Lekdichtheidstestkit voor masker [zie www.MSA-safety.com voor meer MSA-testinstrumenten]	D6063705

7.4 Vervangende onderdelen

Omschrijving	Artikelnr.
Onderhoudsset [inademventiel, uitademventiel, ventielzitting, 2 binnenmaskerventielschijven]	D2055999
Binnenmasker, zonder ventielen [rubber]	D2055025-SP
Binnenmasker, zonder ventielen [silicone]	D2055213-SP
Vizier [polycarbonaat, pak van 10]	10080822
Vizier [polycarbonaat met silicaat coating]	D2055757
Vizier [gelamineerd glas]	D2055730
Viziering, assemblage	D2055746
Schroef voor ruitkleem [pak van 10]	D2055996
Spanband [pak van 10]	10095118
Spanband voor 3S-klein [pak van 10]	D0013834-SP
Spreekmembraan [pak van 2]	D2055708
Binnenmaskerventielzitting [pak van 10]	10096173
Binnenmaskerventielschijf [pak van 20]	D2055731
Schroefdraadring [uitademventiel]	D2055011-SP
Inademventielschijf [pak van 20]	D2056714
Inademventielzitting [pak van 5]	D2055725
Uitademventiel, assemblage:	D5135927
Beschermende behuizing [pak van 4]	10096172
SchuiFRING [pak van 4]	10096058
Uitademventielschijf [pak van 10]	D5135912
Uitademventielhuis	D5135702
Schroefdraadring	D5135041-SP
Spinband [rubber] [pak van 10]	10102911
Spinband [silicone]	D2055219-SP
Gesp met haak [pak van 10]	10096406
Gesp met haak en D-ring [pak van 10]	10096408
Draagriem, assemblage	D2055707-SP

